Use of Permanent Bridges) Rules, 1992. [Placed in Library. *See* No. LT-2445/92]

Notification of the Ministry of Environment and Forests

THE MINISTER OF STATE OF THE MINISTRY OF ENVIRONMENT AND FORESTS (SHRI KAMAL NATH): I lay on the Table, under section 26 of the Environment (Protection) Act, 1986, a copy (in English and Hindi) of the Ministry of Environment and forests Notifications G.S.R. No. 475(E), dated the 5th May, 1992, publishing the Environment (Protection) Third Amendment Rules, 1992. [Placed in Library. *See* No. LT-2418/92]

"Eighth Five Year Plan—1992—97" (Vol. I & II) and related paper.

THE MINISTER OF STATE IN THE MINISTRY OF PARLIAMENTARY AFFAIRS AND THE MINISTER OF STATE IN THE MINISTRY OF HOME AFFAIRS (SHRI M. M. JACOB): On behalf of SHRI SUKH RAM, I lay on the Table a copy each of the following papers:—

(i) Document entitled "Eighth Five Year Plan—1992—97" (Volumes I & II).

(ii) Statement (in English and Hindi) giving reasons for not laying the Hindi version of the documents simultaneously along with the English version. [Placed in Library. *See* No. LT-2426/92]

श्री सत्य प्रकाश मालवीय (उत्तर प्रदेश) : मैडम, जैकब साहब जो पेपर ले करने जा रहे हैं उसमें मुझे एक आपत्ति है... **(व्यवधान)**

उपसभापति : उनको आपत्ति है कुछ बोलिए।

श्री सत्य प्रकाश मालवीय : मैडम, इसमें दिया है कि मंत्री महोदय आठवीं पंचवर्षीय योजना 1992–97 नामक दस्तावेज (खंड एक और दो) तथा उपर्युक्त दस्तावेज के हिंदी रूपांतर को अंग्रेजी रूपांतर के साथ-साथ सभापटल पर न रखे जाने के कारणों को दर्शाने वाला विवरण सभापटल पर रखेंगे। मेरा यह कहना है कि दोनों भाषाओं में होना चाहिए हिंदी भाषा में भी और अंग्रेजी भाषा में भी लेकिन जो कारण वह दर्शाने जा रहे हैं वह कारण मैं अभी जानना चाहता हूं... **(व्यवधान)**

उपसभापति : एक मिनट, उन्होंने जो आपत्ति उठाई है उसके बारे में आप कुछ कहना चाहेंगे जैकब साहब ? ... **(व्यवधान)** मैं बता देती हूं। उन्होंने यह आपत्ति उठाई है कि... **(व्यवधान)** एक सेकंड, जरा आप लोग प्लीज बैठिए.. **(व्यवधान)** Mr. Ahluwalia, will you talk to the Minister in the Lobby and not disturb the House just now?

आपत्ति उन्होंने यह उठाई है कि Only English copy is being laid on the Table of the House and not the Hindi copy. Am I right?

SHRI M. M. JACOB: Madam, it is English and Hindi. (*Interruptions*)

SHRI SATYA PRAKASH MALAVIYA: What is the reason for not laying the document in Hindi? (*Interruptions*)

THE DEPUTY CHAIRMAN: Now, along with the papers, there is a statement also. I can permit the Minister to read it out. (*Interruptions*).

श्री सुंदर सिंह भंडारी (राजस्थान) : यह सवाल पिछली बार भी उठा था... **(व्यवधान)**

श्री शंकर दयाल सिंह (बिहार) : मैडम, मैं इसी के बारे में कुछ कहना चाहता हूं... **(व्यवधान)**

उपसभापति : पहले वह पढ़ लें अगर उसके बाद कोई आपत्ति होगी तो जरूर उठाइएगा... **(व्यवधान)** पहले भंडारी जी बोल लें फिर मैं आपको बुलाऊंगी।